

Veți fi considerat **victimă a unei infracțiuni** dacă ați suferit un prejudiciu, de exemplu dacă ați fost rănit ori dacă bunurile dumneavoastră au fost deteriorate sau furate și dacă fapta care se află la originea prejudiciului constituie o infracțiune în conformitate cu legislația germană. În calitate de victimă a unei infracțiuni, aveți drepturi specifice înainte de ședința de judecată, în timpul acesteia și după aceasta.

În **Germania, procedurile penale încep** cu anchete efectuate de poliție și de parchet, care pot fi inițiate, de asemenea, pe baza unei semnalări efectuate de partea sau de părțile vătămate. În cazul în care nu există motive suficiente pentru a pune sub acuzare un inculpat, parchetul întrerupe ancheta. Dacă însă există suficiente probe, parchetul inițiază urmărirea penală împotriva inculpatului. Parchetul poate, de asemenea, în mod excepțional, să întrerupă procedura, de exemplu în cazul în care inculpatul a reparat prejudiciul material sau a îndeplinit anumite obligații și instrucțiuni.

În cazul în care, după începerea urmăririi penale, instanța decide trimiterea în judecată, aceasta examinează, în cadrul unei ședințe de judecată, probele disponibile împotriva persoanei trimise în judecată. Dacă instanța este convinsă de vinovăția persoanei trimise în judecată, aceasta o condamnă și stabilește pedeapsa. Instanța poate, de asemenea, să întrerupă procedurile în cazuri mai puțin grave, de exemplu dacă persoana trimisă în judecată a dat dovadă de remușcări și a participat la medierea între victimă și infractor. În cazul în care probele împotriva acuzatului sunt insuficiente, instanța trebuie să îl achite. După pronunțarea unei hotărâri, procedura poate continua într-o instanță superioară dacă se formulează un recurs.

În calitate de victimă, puteți fi implicat în procedurile penale în diverse moduri – ca martor, dar și într-un rol mai activ, în cazul în care deveniți acuzator privat (*Privatkläger*) sau parte civilă (*Nebenkläger*), putând astfel să vă exercitați o serie de drepturi. În calitate de acuzator privat, luați locul parchetului, iar în calitate de parte civilă luați parte la proceduri împreună cu parchetul.

Următoarele **fișe informative**, pe care le puteți accesa clicând pe linkul relevant, vă îndrumă în diferitele etape ale procedurii și descriu drepturile pe care le aveți în calitate de victimă a unei infracțiuni, la depunerea plângerii și în cadrul anchetei și al procedurilor judiciare sau după pronunțarea hotărârii în primă instanță. Puteți, de asemenea, afla detalii suplimentare despre cererile de despăgubire, precum și despre ajutorul și sprijinul pe care le puteți obține.

Prin însăși natura lor, paginile informative oferă doar orientări inițiale privind diversele norme. În plus, există caracteristici speciale în procedurile împotriva inculpaților minori sau adolescenți, care sunt abordate aici numai în trecere.

Faceți clic pe link-urile de mai jos pentru a găsi informațiile de care aveți nevoie

- 1 - Drepturile pe care le am dacă am fost victima unei infracțiuni
- 2 - Denunțarea unei infracțiuni și drepturile mele pe parcursul cercetării sau al procesului
- 3 - Drepturile pe care le am după proces
- 4 - Despăgubiri
- 5 - Drepturile pe care le am în materie de sprijin și asistență

Ultima actualizare: 21/10/2021

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

1 - Drepturile pe care le am dacă am fost victima unei infracțiuni

Ce informații voi primi din partea autorităților (de exemplu, poliție, parchet) după săvârșirea infracțiunii, chiar înainte să o denunț?

Pentru a veni în ajutorul victimelor unei infracțiuni și a le oferi îndrumări, Ministerul Federal al Justiției și Protecției Consumatorilor (BMJV) a publicat o **fișă informativă pentru victimele infracțiunilor** și un manual destinat victimelor și a creat platforma <http://www.hilfe-info.de/>.

[Fișa informativă pentru victimele infracțiunilor](#) este [disponibilă în peste 25 de limbi](#) pe pagina principală a BMJV și pe platforma [hilfe-info.de](http://www.hilfe-info.de/). Fișa cuprinde informații succinte referitoare la organizațiile de sprijinire a victimelor, cum se denunță o infracțiune, cum se pot obține informații privind procedurile penale, cum se depune mărturie, la cât se ridică cheltuielile de judecată, cum se poate beneficia de reprezentare legală și cum se pot solicita despăgubiri.

[Manualul destinat victimelor](#) (*Opferfibel*) oferă o descriere mai detaliată a drepturilor persoanelor vătămate în cadrul procedurilor penale, inclusiv modele de scrisori și adrese de contact.

Informații suplimentare privind modul în care se poate obține asistență psihosocială pot fi găsite într-o [broșură](#) dedicată, care este disponibilă și online, în limbile germană și engleză.

Pentru a oferi acces online la cele mai importante informații, BMJV a creat la nivel național o **platformă pentru protecția victimelor**. Informații referitoare la asistență și consiliere, la despăgubiri și la desfășurarea procedurilor penale pot fi găsite la adresa: <http://www.hilfe-info.de/>. O funcție de căutare a centrelor de consiliere le îndrumă, de asemenea, pe victime către centrele din proximitatea lor, care le pot oferi asistență rapidă telefonică, online sau în persoană.

Hilfe-Info.de oferă informații specifice, de exemplu, persoanelor care au fost victime ale violenței domestice sau ale violenței sexuale, ale infracționalității cibernetice sau ale actelor de terorism. Platforma include persoane de contact, precum comisarul guvernului federal pentru victimele și supraviețuitorii actelor de terorism din Germania, Edgar Franke.

O interfață de ajutor le permite utilizatorilor să găsească în mod direct și rapid serviciile de sprijin adecvate. Interviu video și audio, precum și materiale video ilustrative explică diversele forme de asistență.

Nu locuiesc în țara din UE în care a fost săvârșită infracțiunea (resortisanți ai UE și ai țărilor terțe). Cum îmi sunt protejate drepturile?

Puteți denunța infracțiunea la o secție de poliție sau la un parchet din Germania. Procurorul analizează apoi dacă există posibilitatea de a urmări penal faptele în Germania. Dacă nu se impune urmărirea penală sau dacă aceasta nu este posibilă în Germania din alte motive, procurorul transmite dosarul către autoritatea de asigurare a respectării legii din statul membru al UE în care a fost săvârșită infracțiunea.

În cazul în care denunț o infracțiune, ce informații voi primi?

Veți primi o confirmare scrisă a denunțului făcut, conținând un rezumat succint al declarației date privind data, locul și infracțiunea denunțată.

În cazul în care solicitați acest lucru în denunț, veți fi înștiințat cu privire la încheierea cercetării penale, data și locul procesului, învinuirile aduse inculpatului sau cu privire la rezultatul procedurii judiciare.

În plus, dacă ați fost victima unei infracțiuni, veți fi informat, la cerere, dacă persoana condamnată a primit interdicția de a vă contacta sau de a vă aborda. În plus, în cazul în care ați demonstrat un interes legitim sau dacă ați formulat deja o declarație corespunzătoare în cadrul procedurii pentru admiterea dumneavoastră ca parte civilă, puteți fi notificat și dacă s-a dispus arestarea, reținerea sau eliberarea inculpatului (inculpaților) sau a persoanei condamnate (persoanelor condamnate), dacă regimul de executare a pedepsei al acesteia (acestora) a fost relaxat sau dacă a fost acordată permisiunea de ieșire din penitenciar pentru prima oară. În cazul în care aveți un interes legitim, iar persoana condamnată nu are un interes superior, veți fi notificat privind orice relaxare ulterioară a regimului de executare a pedepsei sau privind permisiunea de ieșire din penitenciar.

De asemenea, veți fi notificat dacă persoana condamnată a evadat din penitenciar. În acest caz, veți fi notificat și cu privire la măsurile luate pentru a vi se asigura protecția.

Am dreptul să beneficiaz de servicii gratuite de interpretare sau de traducere (atunci când iau legătura cu poliția sau cu alte autorități sau în cursul cercetării penale sau al judecății)?

Atunci când denunțați o infracțiune, veți beneficia de asistența de care aveți nevoie pentru a formula denunțul într-o limbă pe care o înțelegeți, fără a suporta niciun cost. La cerere, veți primi o confirmare scrisă a denunțului în limba dumneavoastră.

Dacă este necesar, atunci când veți fi audiat - în faza cercetării penale sau a judecății, precum și în cazul în care participați în mod activ la procedură ca parte civilă, veți beneficia, în mod gratuit, de serviciile unui interpret.

Cum se asigură autoritățile că înțeleg și că mă fac înțeles (dacă sunt minor; sau am un handicap)?

Copiii vor fi interogați de interviatori experimentați special instruiți în acest sens. Procedurile care implică infracțiuni săvârșite de adulți împotriva unui copil sau a unui tânăr (cazurile de protecție juvenilă) sunt gestionate de magistrați și de procurori din sistemul pentru minori, care sunt instruiți în creșterea și educarea tinerilor și au experiență în acest domeniu.

O persoană cu deficiențe de auz sau de vorbire poate opta pentru comunicarea verbală, în scris sau prin intermediul unui facilitator desemnat de instanța judecătorească (de exemplu, un interpret în limbajul semnelor). Instanța judecătorească poate pune la dispoziție mijloacele tehnice adecvate pentru comunicarea verbală și scrisă.

Nevăzătorii sau persoanele cu deficiențe de vedere pot depune la instanțele judecătorești comunicări scrise și alte documente în forma în care pot citi, în special în Braille. La cerere, memoriile lor sau alte documente legate de procedurile judiciare trebuie puse la dispoziție în general într-o formă accesibilă, iar accesul la dosarul cauzei trebuie acordat fără niciun cost suplimentar.

Serviciile pentru sprijinirea victimelor

Cine asigură servicii pentru sprijinirea victimelor?

Dacă ați fost victima unei infracțiuni, puteți beneficia, în cadrul procedurii penale, de asistență juridică din partea unui avocat, precum un avocat al martorului pentru depunerea mărturiei dumneavoastră sau dacă v-ați constituit parte civilă cu dreptul de a participa la procedura penală puteți beneficia de același tip de asistență, chiar înainte de a vă afirma intenția de a participa la procedură. Puteți fi reprezentat de un avocat specializat în consultanță pentru persoanele vătămate sau puteți fi însoțit de o persoană de încredere pe durata audierii, cu excepția cazului în care acest lucru ar pune în pericol scopul cercetării penale. În afară de asistența juridică, puteți beneficia și de asistență psihosocială înainte de judecată, pe durata judecății și ulterior. Instanța judecătorească asigură asistență psihosocială gratuită copiilor care au fost victime ale violenței sexuale sau ale unor infracțiuni violente, precum și adulților deosebit de vulnerabili care au fost victime ale unor infracțiuni violente grave sau ale unor infracțiuni sexuale. Pentru informații suplimentare, a se consulta [fișa informativă privind asistența psihosocială](#).

În Republica Federală Germania, serviciile generale pentru sprijinirea victimelor sunt asigurate de statele federale (*Länder*). Multe state federale (*Länder*) au desemnat deja reprezentanți ai victimelor sau au creat ghișee unice pentru victimele violenței. Aceștia acționează sub propria lor autoritate, în funcție de aria de responsabilitate stabilită. Informații suplimentare referitoare la comisarii responsabili pentru victime, la serviciile pentru sprijinirea victimelor sau la serviciile de consiliere pentru victime, precum și la formele de asistență disponibile, pot fi găsite la adresa: <http://www.hilfe-info.de/> și în fișa informativă „Drepturile pe care le am la sprijin și asistență”.

Voi fi îndrumat automat de poliție către un serviciu pentru sprijinirea victimelor?

Poliția vă va informa dacă aveți dreptul de a beneficia de servicii pentru sprijinirea victimelor, care variază de la consiliere, la găzduirea într-un centru protejat până la terapie.

Aveți libertatea de a utiliza sau nu serviciile propuse, nu veți fi înscris automat.

Cum îmi este protejată viața privată?

Datele și informațiile dumneavoastră cu caracter personal vor fi partajate exclusiv cu organizațiile care oferă sprijin victimelor, dacă cereți acest lucru și vă exprimați consimțământul explicit în acest sens.

Este necesar să denunț o infracțiune înainte de a avea acces la serviciile pentru sprijinirea victimelor?

Nu, serviciile pentru sprijinirea victimelor vă oferă sprijin indiferent dacă ați denunțat sau nu săvârșirea infracțiunii.

Cum mi se asigură protecția dacă sunt în pericol

Care sunt tipurile de protecție disponibile? Cine îmi poate oferi protecție?

Există diferite modalități de a vi se asigura protecția dacă sunteți expus unor riscuri ca urmare a mărturiei pe care ați depus-o în cadrul unei proceduri penale: În astfel de cazuri, Codul de procedură penală permite păstrarea confidențialității integrale sau parțiale a datelor cu caracter personal.

În general, atunci când depuneți mărturie, trebuie să furnizați informații complete cu privire la identitatea și la adresa dumneavoastră.

Nu trebuie să vă declarați adresa dacă există indicii clare și tangibile că prin această divulgare drepturile dumneavoastră sau ale altor persoane ar fi afectate; de exemplu, dacă aveți motive să vă temeți că veți fi urmărit sau influențat negativ (pentru a vă împiedica să spuneți adevărul la proces sau pentru a vă influența în alt fel mărturia). În acest caz puteți furniza o altă adresă la care puteți fi contactat și la care autoritățile publice vă pot trimite corespondența (de exemplu, o citație), cum ar fi adresa unui avocat sau a unei organizații pentru sprijinirea victimelor. În cazul în care viața, integritatea fizică sau libertatea vă sunt amenințate, vi se permite inclusiv ca identitatea dumneavoastră să rămână pe deplin secretă. Documentele referitoare la reședință sau la identitatea dumneavoastră reală vor fi stocate separat de dosarul cauzei de către procuror până la dispariția riscurilor.

Puteți beneficia de programul de protecția a martorilor oferit de poliție și dacă:

depuneți mărturie în calitate de martor într-o procedură și;

depoziția dumneavoastră este esențială;

integritatea fizică, viața, sănătatea, libertatea sau alte valori materiale importante vă sunt amenințate;

acceptați măsurile de protecție a victimelor; și

măsurile sunt adaptate situației dumneavoastră,

Împreună cu rudele și familia apropiată, puteți, dacă este necesar, să fiți incluși într-un program de protecție a martorilor. Programul include explicit posibilitatea de a vă schimba temporar identitatea.

În cazul în care ați fost victima violenței domestice, puteți solicita instanței de dreptul familiei competente să vă acorde pe viitor dreptul de folosință exclusivă a locuinței familiei și să îi interzică infractorului să vă abordeze sau să vă contacteze. Ca o primă măsură înainte de pronunțarea unei hotărâri judecătorești, poliția îl poate îndepărta pe infractor din locuința familiei sau îl poate aresta. În cazul în care un copil este victima violenței domestice, părintele ar trebui să contacteze nu doar poliția, ci și Oficiul de asistență socială pentru copii și tineret din Germania (*Jugendamt*) ca prim punct de contact pentru asistență și măsuri de protecție pentru copil.

Va evalua cineva cazul meu pentru a se vedea dacă există în continuare riscul de a fi vătămat sau prejudiciat de către autorul infracțiunii?

Măsurile de protecție vor fi menținute atât timp cât există un risc. Dacă apar indicii privind apariția sau creșterea unui risc, poliția va aplica măsurile de securitate necesare.

Va fi evaluată situația mea pentru a stabili dacă sunt expus riscului unei noi vătămări din partea sistemului de justiție penală (în cursul cercetării penale și al judecății)?

Pe întreaga durată a procedurilor penale, poliția, parchetul și instanța judecătorească trebuie să țină întotdeauna seama de vulnerabilitatea specifică a martorilor care sunt totodată și persoane vătămate.

Ce tip de protecție este disponibilă pentru victimele foarte vulnerabile?

Pentru protecția victimelor vulnerabile, sunt luate, în special, următoarele măsuri:

În cazul în care există un risc iminent de prejudiciere gravă a intereselor superioare ale martorului în cursul cercetării penale și al judecății, martorii vor fi interogați prin intermediul mijloacelor video și audio, astfel încât aceștia din urmă să nu fie nevoiți să se afle în aceeași sală cu inculpatul.

Publicul poate fi exclus din sala de judecată în cazul în care sunt abordate circumstanțe care implică viața privată a persoanei vătămate.

Întrebările defăimătoare sau întrebările referitoare la viața privată a unei persoane sunt admisibile doar dacă sunt esențiale.

Sunt minor. Am drepturi speciale?

Dacă nu ați împlinit încă 18 ani, legea prevede că veți fi audiat de un judecător și, eventual, că veți fi înregistrat video sau doar audio. Dacă sunteți victima unei infracțiuni sexuale sau violente, înregistrarea poate fi prezentată pe durata judecății și utilizată ca element de probă, ceea ce vă poate ajuta inclusiv să evitați participarea la judecată și o nouă audiere în cursul judecății.

Procurorul trebuie să urgenteze cercetarea penală în astfel de cazuri.

În calitate de martor minor, nu veți fi audiat de părțile implicate în procedură în cadrul ședinței de judecată principale. Audierea va fi realizată exclusiv de judecătorul care prezidează completul de judecată. În cazul în care procurorul sau apărarea dorește să vă audieze, aceștia trebuie să adreseze întrebările prin intermediul instanței judecătorești.

Un membru al familiei a decedat în urma unei infracțiuni. Ce drepturi am?

Rudele apropiate ale persoanelor care au decedat pot introduce o acțiune civilă în cadrul unei proceduri penale și, în acest context, au dreptul la asistență juridică.

În plus, ele pot beneficia de ajutor sub formă de asistență psihosocială.

În cazul decesului unei rude ca urmare a unei infracțiuni violente, Legea privind despăgubirea victimelor (a se vedea și despăgubiri – despăgubirea victimelor) prevede acordarea de despăgubiri.

Un membru al familiei a fost victima unei infracțiuni. Ce drepturi am?

Rudele se pot prevala, de asemenea, de posibilitatea de a contacta direct organisme de consiliere specializate pentru a obține informații și consiliere. De asemenea, părinții pot solicita consiliere, în mod gratuit și sub anonim, utilizând linia telefonică de urgență pentru părinți, 0800 1110550.

În cazul în care una dintre rudele dumneavoastră trebuie să depună mărturie în calitate de martor, iar dumneavoastră înșivă nu sunteți mator în cadrul procedurii, o puteți însoți sau asista pe durata interogatoriului.

Pot avea acces la servicii de mediere? În ce condiții? Voi fi în siguranță pe durata medierii?

Dacă dumneavoastră și inculpatul sunteți de acord, în Germania puteți recurge la mediere cunoscută sub denumirea de „justiție restaurativă” (*Täter-Opfer-Ausgleich*). Parchetul și instanța judecătorească ar trebui să analizeze, în cadrul fiecărei etape a procedurii, posibilitățile de a încheia o tranzacție judiciară între inculpat și victima infracțiunii și, dacă este cazul, de a depune eforturi în acest sens. Cu toate acestea, infractorii sau victimele pot contacta, de asemenea, în mod direct un serviciu de justiție restaurativă. Justiția restaurativă în sine se desfășoară în afara procedurilor penale, deseori cu participarea unor mediatori special instruiți. În general, aceștia din urmă organizează inițial discuții separate cu părțile referitoare la disponibilitatea lor de cooperare și la intențiile lor legate de despăgubiri. O cerință preliminară pentru justiția restaurativă este, în principiu, ca ambele părți să fie dispuse să coopereze. În cadrul acestui demers, inculpatul trebuie să își asume, de asemenea, într-o anumită măsură, răspunderea pentru fapta prejudiciabilă săvârșită. În cadrul justiției restaurative, adesea se convine asupra acordării de plăți în numerar sau de alte reparații.

În plus, în cazul anumitor infracțiuni precum violarea de domiciliu, insulta, violarea confidențialității corespondenței și vătămarea corporală, este obligatoriu să treceți printr-o procedură prealabilă de mediere în fața unei instanțe de arbitraj a landului pentru a vă putea constitui acuzator privat.

Unde pot găsi legislația care stabilește drepturile ce îmi revin?

Listă (neexhaustivă) cu principalele dispoziții legislative în materie penală, civilă și procedurală. Linkurile vă conduc către textele legislative:

Codul de procedură penală (Strafprozessordnung – StPO) – în limbile [germană](#) și [engleză](#)

Legea privind organizarea judiciară (Gerichtsverfassungsgesetz – GVG) – în limba [germană](#)

Codul penal (Strafgesetzbuch – StGB) – în limbile [germană](#) și [engleză](#)

Legea privind armonizarea protecției victimelor (Zeugenschutzharmonisierungsgesetz – ZSHG) – în limba [germană](#)

Legea privind protecția împotriva violenței (Gewaltschutzgesetz) – în limba [germană](#)

Codul civil (Bürgerliches Gesetzbuch) – în limbile [germană](#) și [engleză](#)

Legea privind reședințele (Aufenthaltsgesetz) – în limba [germană](#)

Legea privind tribunalul pentru minori (Jugendgerichtsgesetz) – în limbile [germană](#) și [engleză](#)

Legea privind indemnizațiile în justiție (Justizvergütungs- und -Entschädigungsgesetz) – în limba [germană](#)

Codul de procedură civilă (Zivilprozessordnung) – în limba [germană](#)

Legea privind despăgubirea victimelor (Opferentschädigungsgesetz) – în limbile [germană](#) și [engleză](#)

Ultima actualizare: 21/10/2021

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

2 - Denunțarea unei infracțiuni și drepturile mele pe parcursul cercetării sau al procesului

Cum pot denunța o infracțiune?

Dacă ați fost victima unei infracțiuni, o puteți denunța:

la orice secție de poliție;

la orice parchet;

la orice instanță districtuală.

Infracțiunea poate fi denunțată în scris sau verbal. În cazul unui denunț verbal, autoritatea care primește denunțul întocmește un proces-verbal. La cerere, veți primi o confirmare scrisă a denunțului făcut. Denunțul poate fi făcut și de altă persoană în numele dumneavoastră. Persoana respectivă nu are nevoie de o procură în acest sens.

În cele mai multe state federale (*Länder*) poliția oferă, de asemenea, posibilitatea de a denunța o infracțiune online, la o secție de poliție online (*Internetwache* sau *Onlinewache*).

Atunci când depuneți denunțul, trebuie să furnizați datele personale și datele de contact, astfel încât să puteți răspunde unor întrebări suplimentare sau să fiți invitat să depuneți mărturie ulterior, în instanță. Dacă ezitați să vă furnizați datele personale, de exemplu, pentru că vă simțiți amenințat, vă rugăm să comunicați acest lucru cât mai repede cu puțință autorității la care faceți denunțul. Aceasta poate analiza dacă puteți fi contactat, în cazul în care este necesar, la o altă adresă, de exemplu a unui avocat sau a unei organizații pentru sprijinirea victimelor.

Este foarte important ca în conținutul plângerii să includeți toate informațiile pe care le dețineți despre persoana suspectă (persoanele suspecte) și despre infracțiunea pe care o denunțați, astfel încât poliția și parchetul să poată verifica depozitia și să înceapă cercetări prealabile.

În principiu, nu există un termen-limită specific pentru denunțarea unei infracțiuni. Cu toate acestea, anumite infracțiuni, precum insulta sau violarea domiciliului, nu pot fi urmărite penal decât dacă ați depus o plângere penală. Plângerea trebuie depusă în scris la instanța districtuală, la parchet sau la poliție în termen de trei luni din momentul în care ați luat cunoștință de infracțiune sau de infractor. Este suficient dacă infractorul (infractorii) poate (pot) fi identificat (identificați) în mod individual. Nu este necesar să îi cunoașteți numele. Atunci când denunțați o infracțiune, veți fi informat dacă este necesară o plângere penală. Rețineți, de asemenea, că infracțiunile se pot prescrie, ceea ce înseamnă că, după trecerea unei anumite perioade de timp - de mai mulți ani - nu se vor mai putea face cercetări. Termenul de prescriere depinde de infracțiunea săvârșită.

Cum pot afla ce se întâmplă cu dosarul meu?

Atunci când luați legătura cu autoritățile publice pentru a adresa o întrebare, este util să le furnizați un număr de referință. Acest lucru facilitează și accelerează identificarea dosarului, ceea ce înseamnă că puteți primi un răspuns mai rapid.

Veți primi un număr de referință din partea organismului la care ați făcut denunțul. Acesta este, de obicei, numărul de referință înregistrat de poliție. Acest număr de referință vă permite să verificați acțiunile întreprinse de poliție și, de asemenea, să oferiți informații suplimentare. În cazul în care dosarul a fost trimis parchet, puteți solicita poliției sau parchetului numărul de referință înregistrat de procuror, care este diferit de numărul de referință înregistrat de poliție. În cazul în care nu știți care este numărul de referință în momentul depunerii cererii, furnizați datele dumneavoastră personale și numele inculpatului, dacă îl știți.

Am dreptul la asistență judiciară (în cursul cercetării penale sau al judecării)? În ce condiții?

Aveți dreptul la asistență juridică sau judiciară gratuită în următoarele cazuri:

Dacă din circumstanțe rezultă că există posibilitatea de a nu vă putea exercita drepturile pe durata audierii, puteți fi asistat de un avocat pe durata audierii, pe cheltuiala statului.

Dacă aveți dreptul de a vă constitui parte civilă, în anumite cazuri, în special în cazul infracțiunilor violente grave și al infracțiunilor sexuale, puteți fi asistat de un avocat, pe cheltuiala statului, chiar înainte de a începe acțiunea penală. În cazul în care aceste condiții pentru numirea unui avocat nu sunt îndeplinite, aveți dreptul la asistență judiciară, în calitate de parte civilă, și o puteți solicita dacă situația financiară nu vă permite să acoperiți cheltuielile cu procesul și dacă nu puteți sau, în mod rezonabil, nu se poate considera că aveți capacitatea de a vă apăra singur interesele.

În cazul procedurilor de acuzare privată, monitorizate oficial de către parchet numai dacă acest lucru este în interesul public, puteți acționa în calitate de acuzator privat împotriva inculpatului pentru a încerca să contribuiți la condamnarea acestuia, dacă procurorul nu introduce o acțiune penală în interes public și dacă inculpatul avea vârsta de cel puțin 18 ani în momentul în care a fost săvârșită infracțiunea. În acest caz, veți acționa în locul procurorului. În calitate de reclamant, puteți solicita asistență judiciară din partea instanței judecătorești sesizate cu soluționarea cauzei. Vi se va acorda asistență judiciară dacă situația financiară nu vă permite să suportați cheltuielile de judecată și dacă este probabil că veți câștiga procesul.

Pot solicita să mi se ramburseze cheltuielile (legate de participarea mea la cercetări/proces)? În ce condiții?

În cazul în care depuneți o declarație în calitate de martor în fața procurorului sau a instanței judecătorești, vi se vor rambursa cheltuielile de deplasare, sumele plătite ca avans, timpul investit, inconvenientele economice sau beneficiul nerealizat. În aceste sens, trebuie să depuneți o cerere în termen de trei luni de la audiere. Toate persoanele citate de poliție pot primi, de asemenea, despăgubiri. Acest lucru este stabilit de dreptul relevant al landului.

Pot formula o cale de atac dacă dosarul meu este închis înainte de sesizarea unei instanțe?

Din diverse motive, procurorul poate dispune clasarea dosarului.

Împotriva unei soluții de clasare, puteți formula o cale de atac în scris. În cazul în care aveți cunoștință de fapte sau dovezi suplimentare, este important să le menționați în plângere. În eventualitatea în care procurorul își menține soluția, dosarul este revizuit de procurorul general. Plângerea dumneavoastră va fi întotdeauna tratată în scris.

În unele cazuri, dacă procurorul sau procurorul general refuză să trimită cazul în judecată, puteți sesiza *Oberlandesgericht* sau *Kammergericht* cu o acțiune având ca obiect executarea obligației de a face. Procurorul vă va indica în mod expres, în soluția sa, dacă este admisibilă o astfel de acțiune în cazul dumneavoastră. O astfel de procedură este supusă însă unor termene de prescriere și unor cerințe formale stricte. Cererea trebuie semnată de un avocat, iar în caz de nereușită, veți suporta cheltuielile.

Pot participa la judecată?

Dacă sunteți **martor**, implicarea dumneavoastră pe durata judecării se limitează la depunerea mărturiei. Odată ce ați depus mărturie, puteți urmări audierea în calitate de spectator, dar nu veți lua parte în continuare la judecată.

În cazul în care v-ați constituit **parte civilă**, aveți dreptul de a participa la judecată și de a formula cereri, în special puteți solicita probe, puteți formula întrebări și declarații, întocmai ca procurorul. În calitate de parte civilă, aveți inclusiv oportunitatea de a lua cuvântul în final (de a face o pledoarie finală).

În calitate de **reclamant** în cadrul unei proceduri penale, puteți solicita despăgubiri sau *pretium doloris* din partea infractorului în cadrul procedurii penale. De asemenea, aveți dreptul să participați la judecată în calitate de reclamant. Cu toate acestea, nu aveți celelalte drepturi procesuale ale unei părți civile.

Care este rolul meu oficial în sistemul judiciar? De exemplu, sunt sau pot alege să mă constituiesc ca: victimă, martor, parte civilă sau acuzator privat?

Înainte de încheierea cercetării penale, ca victimă a unei infracțiuni în cadrul unei proceduri penale, statutul dumneavoastră este în primul rând cel de martor. Puteți lua legătura, în orice moment, cu autoritățile publice pentru a le furniza probe și informații suplimentare. Victimele infracțiunilor, denumite „părți vătămate” în Codul de procedură penală, au drepturi în plus față de drepturile generale ale martorilor, precum dreptul de a solicita informații despre arestarea

suspectului și, în anumite condiții, dreptul de a accesa dosarul cauzei sau informațiile cuprinse în acesta (a se vedea mai jos) și dreptul de a solicita asistență din partea unui avocat sau de a fi reprezentat de un avocat.

În cazul în care aveți dreptul de a participa la judecată ca parte civilă, puteți decide în mod unilateral dacă doriți să participați la procedură. De asemenea, puteți decide dacă doriți sau nu să introduceți o cerere pentru acordarea de despăgubiri sau de daune-interese în cursul procedurii penale în calitate de parte civilă.

Care sunt drepturile și obligațiile ce îmi revin în acest rol?

În calitate de martor, pe durata audierii, aveți următoarele drepturi:

Puteți refuza să depuneți mărturie dacă sunteți căsătorit (căsătorită) sau logodit (logodită) cu inculpatul (acest lucru se aplică și parteneriatelor înregistrate între persoane de același sex) sau dacă vă aflați într-o relație apropiată cu acesta.

Puteți refuza să răspundeți anumitor întrebări dacă astfel v-ați autoincrimina sau ați incrimina rude apropiate.

Întrebările care pot aduce atingere onoarei sau care se referă la viața dumneavoastră privată sunt admisibile doar dacă sunt esențiale.

Puteți fi însoțit de o persoană de încredere, cu excepția cazului în care prezența acesteia ar putea pune în pericol scopul cercetării penale.

Puteți fi însoțit de un avocat.

În cazul în care nu vă puteți exercita drepturile în nume propriu, puteți, în unele condiții, să beneficiați de asistență din partea unui avocat în calitate de consultant al martorului pe durata audierii, pe cheltuiala statului.

În cazul în care nu cunoașteți suficient de bine limba germană, pe parcursul audierii veți beneficia de serviciile unui interpret.

Aveți dreptul de a obține despăgubiri (a se vedea „Pot solicita să mi se ramburseze cheltuielile?” de mai sus).

În calitate de martor, principalele dumneavoastră obligații sunt:

Să spuneți adevărul. Acest lucru implică faptul că nu puteți omite niciun element care ar putea fi relevant pentru dosar. A depune în mod intenționat o mărturie falsă constituie infracțiune și, în general, se pedepsește cu privarea de libertate. Aducerea de acuzații false sau obstrucționarea justiției constituie, de asemenea, infracțiuni care pot fi săvârșite de un martor care depune o mărturie falsă.

Dacă ați fost citat de parchet, de poliție în numele procurorului sau de o instanță judecătorească, trebuie să vă prezentați la audiere.

Pe durata judecății pot face declarații sau pot depune mărturie? În ce condiții?

În cazul în care sunteți invitat să participați la un proces în calitate de martor, aveți obligația de a depune mărturie cu excepția cazului în care se poate aplica una dintre excepții (a se vedea mai sus drepturile și obligațiile martorilor).

În calitate de parte civilă, puteți face o declarație în cadrul procedurii penale (a se vedea și „Pot participa la judecată?” de mai sus).

Ce informații voi primi în cursul judecății?

În calitate de parte vătămată într-o cauză penală, veți fi informat, la cerere, cu privire la rezultatul procedurii judiciare.

Voi putea avea acces la dosarele de judecată?

Dacă v-au fost încălcate drepturile pe parcursul unui proces penal, un avocat poate consulta dosarul cauzei și poate analiza probele de la dosar în locul dumneavoastră dacă demonstrează un interes legitim în acest sens. În acest caz, puteți primi informații și copii ale dosarului cauzei pentru a fi informat despre evoluția procedurii. În cazul în care aveți dreptul de a participa la procedura penală în calitate de parte civilă, nu este necesar să faceți dovada unui interes legitim pentru a avea acces la informații sau pentru a furniza informații (nici dumneavoastră și nici avocatul care vă reprezintă).

Dacă nu sunteți reprezentat de un avocat în calitate de parte vătămată într-o cauză penală, aveți dreptul personal de a accesa dosarul cauzei și puteți analiza - sub supraveghere - dosarul cauzei.

Dreptul de acces la dosarul cauzei sau la informațiile cuprinse în acesta poate fi refuzat în anumite condiții, de exemplu, dacă acest lucru pune în pericol scopul cercetării penale. Accesul ar trebui refuzat dacă trebuie protejat interesul superior al inculpatului sau al altor persoane. Înainte de a dispune trimiterea în judecată și după închiderea definitivă a procedurii, parchetul sau instanța judecătorească sesizată cu judecarea cauzei decide dacă să acorde sau nu acces la dosarul cauzei.

Ultima actualizare: 21/10/2021

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

3 - Drepturile pe care le am după proces

Pot formula o cale de atac împotriva hotărârii judecătorești?

În calitate de victimă, vă puteți constitui **parte civilă în procesul penal** (*Nebenkläger*) și, în principiu, puteți formula o cale de atac împotriva unei hotărâri judecătorești, dar numai dacă respectiva hotărâre vizează fapte relevante pentru acțiunea civilă (*Nebenklage*). Cu toate acestea, nu puteți ataca hotărârea doar pentru că nu sunteți de acord cu gravitatea pedepsei.

Termenul pentru formularea unei căi de atac împotriva unei hotărâri judecătorești este de o săptămână. Dacă ați fost prezent la judecată sau ați fost reprezentat de avocat după ce ați fost audiat ca martor, termenul începe de la data în care vi s-a notificat hotărârea judecătorească. În alte circumstanțe, termenul începe de la data la care vi s-a transmis hotărârea judecătorească.

În calitate de **acuzator privat** (*Privatkläger*), aveți același drept de a formula o cale de atac ca procurorul care a inițiat procedura penală.

Ce drepturi am după pronunțarea hotărârii?

Vi se va comunica rezultatul acțiunii judiciare dacă în prealabil ați solicitat această informație. Ca parte civilă în procesul penal, veți primi și o copie a hotărârii judecătorești.

În plus, ca victimă a unei infracțiuni și la cerere, veți fi notificat și dacă persoanei condamnate i s-a interzis să vă contacteze sau să încerce să se întâlnească cu dumneavoastră.

În cazul în care puteți demonstra un interes legitim sau dacă ați demonstrat deja un interes legitim în momentul în care v-ați constituit parte civilă în procesul penal, veți fi înștiințat și dacă persoana condamnată va fi arestată sau dacă împotriva acesteia se vor lua alte măsuri privative de libertate, dacă respectivele măsuri au fost ridicate, dacă condițiile de detenție au fost relaxate pentru prima oară sau dacă acesteia i-a fost acordată permisiunea de a ieși din penitenciar. Veți fi notificat cu privire la orice relaxare ulterioară a condițiilor de detenție sau a permisiunii de ieșire din penitenciar dacă faceți dovada unui interes legitim și dacă persoana condamnată nu are un interes superior care trebuie protejat.

În plus, veți fi informat dacă persoana condamnată a evadat din penitenciar. În aceste cazuri, veți fi notificat și cu privire la măsurile luate pentru a vi se asigura protecția.

Dacă, de exemplu, după încheierea judecății doriți să introduceți o acțiune civilă împotriva persoanei condamnate, aveți dreptul de a accesa informațiile cuprinse în dosarul cauzei pentru a vă pregăti acțiunea civilă. Persoana condamnată va fi supusă unei audieri prealabile pentru a stabili dacă există în cazul său interese superioare care trebuie protejate și care v-ar putea împiedica să accesați respectivul dosar.

În cazul în care o cerere pentru acordarea de daune-interese sau *pretium doloris* în calitate de parte civilă (*Adhäsionsantrag*) a fost admisă în cadrul procedurii penale, cu o copie a hotărârii definitive, aveți dreptul de a solicita instanței judecătorești executarea hotărârii sau unui executor judecătorec inițierea unor măsuri de executare.

Am dreptul la sprijin sau protecție după judecată? Cât timp?

Aveți dreptul la asistență psihosocială în cursul procedurii penale și ulterior.

În plus, veți putea beneficia în continuare de protecție în cursul procedurii penale dacă amenințarea la care sunteți expus persistă.

Ce informații voi primi dacă infractorul este condamnat?

După cum s-a explicat mai sus (a se vedea „Ce drepturi am după pronunțarea hotărârii?”), la cerere, veți fi informat despre rezultatul procedurii.

Cu toate acestea, nu veți fi informat unde va fi deținută persoana condamnată pe durata arestului sau a măsurilor privative de libertate.

Voi fi informat dacă infractorul este repus în libertate (inclusiv în cazul liberării anticipate sau condiționate) sau dacă evadează din penitenciar?

Veți fi informat dacă ați depus o cerere în acest sens (a se vedea și „Ce drepturi am după pronunțarea hotărârii?” de mai sus).

Voi fi implicat în deciziile de liberare sau de liberare condiționată? De exemplu, pot să fac o declarație sau să introduc o cale de atac?

Nu veți fi implicat în deciziile de liberare sau de liberare condiționată și nici nu veți putea să le atacați. În momentul unei liberări sau a unei liberări condiționate, instanța judecătorească poate impune măsuri pentru a vă proteja (de exemplu, un ordin de restricție) sau vă poate acorda despăgubiri și reparații (și anume, plata de daune-interese). Dacă este necesară supravegherea socială și judiciară (*Führungsaufsicht*) în urma liberării din arest a persoanei condamnate, instanța judecătorească poate emite și un ordin de restricție. Dacă persoana condamnată încalcă ordinul de restricție, poate fi condamnată din nou.

Ultima actualizare: 21/10/2021

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

4 - Despăgubiri

Care este procedura pentru solicitarea de daune-interese din partea infractorului? (de exemplu, acțiune în justiție, acțiune civilă, constituire ca parte civilă [*Adhäsionsverfahren*])

În cazul în care ați suferit un prejudiciu ca victimă a unei infracțiuni, aveți dreptul de a solicita daune-interese sau plata pentru *pretium doloris*, independent de procedura penală, prin introducerea unei acțiuni civile. Totuși aveți și dreptul de a solicita daune-interese prin formularea unei cereri de constituire de parte civilă (*Adhäsionsverfahren*) în cadrul procedurii penale. Dacă produsul infracțiunii, care corespunde prejudiciului pe care l-ați suferit, a fost confiscat prin hotărâre penală, puteți formula o cerere la parchet pentru a recupera bunul sau o sumă echivalentă acestuia.

Instanța judecătorească a obligat infractorul să-mi plătească daune-interese/despăgubiri. Cum mă pot asigura că infractorul va plăti?

Ca parte civilă în procesul penal sau ca reclamant într-o acțiune civilă separată, puteți cere executarea hotărârii judecătorești sau a tranzacției judiciare în conformitate cu normele generale de executare. Executarea se realizează pe baza unei copii executorii a hotărârii judecătorești sau a tranzacției judiciare, care a fost emisă de grefierul instanței penale.

În cazul în care infractorul nu plătește, pot obține plata în avans din partea statului? În ce condiții?

Legea nu prevede o plată în avans din partea statului pentru despăgubirile datorate de persoana condamnată.

Am dreptul de a primi despăgubiri din partea statului?

Considerații generale

Dacă sunteți victima unei infracțiuni violente săvârșite în Germania și vătămarea a produs un handicap, puteți solicita despăgubiri ca victimă a unei infracțiuni. De asemenea, puteți solicita despăgubiri în calitate de supraviețuitor al unei victime care a decedat în urma unei infracțiuni violente.

Începând cu 1 iulie 2018, victimele care nu au cetățenie germană pot solicita, de asemenea, retroactiv, aceleași despăgubiri ca cetățenii germani.

Începând din 2009, victimele care au o reședință stabilă în Germania pot solicita, de asemenea, despăgubiri în temeiul Legii privind despăgubirea victimelor (*Opferentschädigungsgesetz*, OEG), chiar dacă infracțiunea violentă a fost săvârșită în străinătate.

Pentru ce tip de infracțiune pot obține despăgubiri?

Pentru o infracțiune violentă, adică o agresiune intenționată și nelegală asupra unei persoane (de exemplu, vătămări fizice, agresiune sexuală, atac terorist, omor, otrăvire, incendiere cu intenție).

Care sunt despăgubirile pe care le pot obține?

Despăgubirile nu sunt acordate doar pentru dizabilități (fizice sau psihologice), ci și pentru consecințele economice ale respectivelor dizabilități.

Valoarea și durata despăgubirilor sunt reglementate de Legea federală în materie de asistență (*Bundesversorgungsgesetz*). Acestea acoperă în special:

Tratamentul medical/spitalicesc

Dispozitivele medicale (proteze, proteze dentare, fotoliu rulant)

Despăgubirile pentru părțile vătămăte și supraviețuitori

Costurile de înmormântare și ajutoarele de deces

Prestațiile sociale suplimentare pentru persoanele sărace (îngrijire, asistență suplimentară pentru întreținere).

Cu toate acestea, nu se plătesc despăgubiri pentru prejudiciile patrimoniale și pierderile financiare. Nu se prevăd indemnizații pentru *pretium doloris* în Legea privind despăgubirea victimelor. Victimele cu reședință stabilă în Germania pot primi despăgubiri și pentru o infracțiune violentă săvârșită în străinătate, dar valoarea lor va fi mai mică.

Cum și de unde pot solicita o despăgubire?

Puteți solicita o despăgubire din partea statului în mod informal sau prin trimiterea unei cereri formale. Nu există un termen-limită pentru depunerea cererilor.

Cu toate acestea, în general, prestațiile sociale vi se vor acorda doar începând de la data la care ați formulat cererea.

Puteți trimite cererea autorității din domeniul asistenței sociale din statul federal în care aveți reședința stabilă.

În cazul în care nu aveți o reședință stabilă în Germania, dar ați fost victima unei infracțiuni violente în Germania, puteți trimite cererea autorității din domeniul asistenței sociale din statul federal în care a fost săvârșită infracțiunea.

În general, dacă ați depus o cerere pentru prestații sociale de stat, aveți obligația de a participa la procedura de despăgubire. Aceasta înseamnă că trebuie să prezentați toate circumstanțele care ar putea contribui la clarificarea faptelor cauzei. Acest lucru include denunțarea infracțiunii la poliție. În anumite cazuri, există posibilitatea ca denunțarea infracțiunii să nu fie necesară.

Nu trebuie să așteptați rezultatul cercetării penale efectuate de poliție sau al procedurii penale.

Puteți găsi toate informațiile importante privind despăgubirile acordate de stat [aici](#):

[BMAS - Opferentschädigung \(în limba germană\)](#)

[BMAS - Opferentschädigung \(English\) \[Ministerul Federal al Muncii și Afacerilor Sociale - despăgubirea victimelor\]](#)

Am dreptul la despăgubiri dacă infractorul nu este condamnat?

Despăgubirile acordate de stat sunt disponibile indiferent dacă infractorul a fost identificat sau condamnat. În general, nu trebuie să așteptați rezultatul unei proceduri penale pentru a beneficia de despăgubiri din partea statului. Autoritățile competente responsabile pentru acordarea de despăgubiri vor lua o decizie separată privind cererile de despăgubire din partea statului.

Dacă infractorul nu este condamnat în cadrul procedurii penale, despăgubirile pot fi plătite doar dacă infractorul nu este achitat și dacă procedura nu este întreruptă din cauza lipsei de probe; se plătesc despăgubiri doar pentru infracțiunile mai puțin grave în cazul cărora procedura este suspendată, dar infractorului îi sunt impuse obligații și ordine. În astfel de cazuri, parchetul sau instanța judecătorească pot dispune plata de despăgubiri, adică daune-interese sau plata pentru *pretium doloris* în favoarea dumneavoastră ca victimă, odată cu închiderea definitivă a procedurilor după plata integrală a despăgubirilor. Cu toate acestea, în calitate de victimă, nu aveți dreptul la astfel de despăgubiri.

O acțiune civilă nu va fi afectată de rezultatul procedurilor penale, nici de achitare. Instanța civilă va verifica în mod independent dacă există un temei pentru despăgubirile solicitate sau pentru *pretium doloris*.

Am dreptul la o indemnizație de urgență în așteptarea unei hotărâri privind cererea mea de despăgubire?

Nu, nu aveți dreptul la o plată în avans înainte de pronunțarea unei hotărâri definitive în cadrul unei proceduri penale sau civile.

În ceea ce privește despăgubirile acordate de stat, nu aveți dreptul la o plată în avans în numerar. Totuși, în urma cererii depuse pentru o despăgubire din partea statului, puteți primi plăți pentru tratamente medicale/spitalicești sau pentru îngrijire în regim ambulatoriu înainte ca autoritatea competentă să pronunțe o hotărâre definitivă.

Ultima actualizare: 21/10/2021

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

5 - Drepturile pe care le am în materie de sprijin și asistență

Sunt victima unei infracțiuni. Pe cine pot contacta pentru sprijin și asistență?

Dacă sunteți victima unei infracțiuni, puteți găsi informații detaliate în materie de sprijin și asistență pe platforma centrală pentru victimele infracțiunilor a BMJV (Ministerul Federal al Justiției și Protecției Consumatorilor) <http://www.hilfe-info.de>, sau puteți [descărca](#) manualul BMJV *Opferfibel* (manualul pentru victime) (publicație proprie, în limba germană) de pe pagina principală. Această platformă națională de protecție a victimelor include și o funcție de căutare a centrelor de consiliere, pe care victimele o pot utiliza pentru a găsi rapid centrele din proximitatea lor care oferă asistență telefonică, online sau în persoană. Informațiile relevante sunt puse la dispoziție prin ODABS, o bază de date online pentru victimele infracțiunilor, disponibilă la adresa www.odabs.org. Aceasta este sprijinită la rândul său de Ministerul Federal al Muncii și Afacerilor Sociale.

Mai jos veți găsi o listă a diferitelor surse de ajutor disponibile.

Linie telefonică de urgență pentru sprijinirea victimelor

O listă cu cele mai importante linii telefonice de urgență gratuite (aceste numere nu pot fi apelate din străinătate). În Germania, puteți găsi numerele de mai jos la adresa: www.hilfe-info.de

Hilfetelefon Sexueller Missbrauch (linie telefonică de urgență pentru abuzul sexual): 0800 22 55 530

Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen (linie telefonică de urgență pentru violența împotriva femeilor): 08000 116 016

Hilfetelefon Gewalt an Männer (linie telefonică de urgență pentru violența împotriva bărbaților): 0800 1239900

berta – Beratung und telefonische Anlaufstelle (linie telefonică de urgență pentru asistență generală): 0800 30 50 750

Elterntelefon (linie telefonică de urgență pentru părinți): 0800 11 10 550

Hilfetelefon Schwangere in Not (linie telefonică de urgență pentru femei însărcinate aflate în situații de risc): 0800 40 40 020

Medizinische Kinderschutzhotline (linie telefonică de urgență pentru protecția copilului): 0800 19 21 000

Victimele din întreaga Europă pot primi ajutor și sprijin apelând linia telefonică de urgență disponibilă 24 de ore pe zi la numărul 116006 creată de Weisser Ring e.V.

Serviciile de sprijinire a victimelor sunt gratuite?

Da.

Ce tip de sprijin pot primi din partea serviciilor de stat sau din partea autorităților?

În Germania, fiecare stat federal este responsabil pentru furnizarea de servicii generale de asistență pentru victime. Fiecare stat federal a instituit diverse măsuri menite să îmbunătățească situația victimelor infracțiunilor și să le ofere tipul potrivit de asistență. Măsurile includ desemnarea unor reprezentanți ai victimelor în cadrul secțiilor de poliție, crearea de unități de protecție a martorilor, servicii de găzduire pentru femeile și tineretele maltratate, furnizarea de informații victimelor infracțiunilor și ajutor financiar. Multe state federale au creat asociații regionale speciale care coordonează centrele de consiliere și centrele pentru victime. Puteți găsi o listă a măsurilor puse la dispoziție de fiecare stat federal la adresa: <https://www.hilfe-info.de/WebS/hilfeinfo/DE/HilfeUndBeratung/AnsprechpartnerUndBeratungsstellen/EinrichtungenOpferhilfe/EinrichtungenDerOpferhilfe.html>.

Acestea sunt, de asemenea, punctele de contract centrale de la nivel federal și regional. De exemplu, la nivel național, Dr Franke a fost numit comisar guvernamental federal pentru victimele și supraviețuitorii actelor de terorism comise pe teritoriul național. Dr Felix Klein a fost numit comisar pentru comunitatea evreilor din Germania și pentru lupta împotriva antisemitismului, iar Dr Rörig este comisarul independent pentru problemele legate de abuzurile sexuale ale copiilor.

Treisprezece state federale au desemnat, de asemenea, câte un reprezentant pentru victime. Responsabilitățile lor variază. Puteți găsi o listă a datelor de contact individuale la adresa: www.hilfe-info.de.

Ca victimă a unei infracțiuni, puteți beneficia de asistență din partea unui avocat pe durata procedurii penale, de exemplu, pentru a vă sprijini în depunerea declarației în calitate de martor. De asemenea, aveți dreptul de a primi sprijin - ca parte civilă în procesul penal - chiar înainte de a vă anunța participarea la procedură. Aveți dreptul de a fi reprezentat legal în calitate de parte vătămată sau puteți fi însoțit în cursul audierii de o persoană de încredere, atât timp când acest lucru nu compromite caracterul obiectiv al cercetării penale.

În afară de asistența juridică, aveți dreptul la asistență psihosocială pe durata procedurii, înainte de procedură și ulterior. Acest tip de sprijin este oferit în mod gratuit nu doar victimelor minore ale infracțiunilor sexuale și ale infracțiunilor violente, ci și adulților deosebit de vulnerabili care sunt vătămați în urma unei infracțiuni violente sau a unei infracțiuni sexuale.

Tratamentul medical

În plus, centrele traumatologice de îngrijire în regim ambulatoriu oferă asistență psihologică pe termen scurt pentru victimele infracțiunilor violente. Aceste centre sunt prezente pe întregul teritoriu al Germaniei. Victimele infracțiunilor violente pot beneficia de asistență psihologică imediată în cadrul unui centru traumatologic de îngrijire în regim ambulatoriu. Multe victime ale infracțiunilor s-au simțit vizibil mai bine după doar câteva sesiuni de consiliere și de psihoterapie. Dacă este necesar, tratamentul poate fi oferit și furnizat pe o durată mai lungă, de exemplu, prin sesiuni de psihoterapie în regim ambulatoriu sau prin servicii spitalicești în cadrul unei clinici psihiatrice sau psihosomatice. Multe centre traumatologice sunt anexate clinicilor psihiatrice sau spitalelor, astfel încât, în cele mai multe cazuri, acestea pot oferi servicii de îngrijire ce sunt asigurate de un medic psihiatru.

Puteți găsi o listă a centrelor traumatologice din Germania la adresa: www.hilfe-info.de.

Victimele unei agresiuni sexuale sau fizice pot solicita un certificat pentru leziunile vizibile. În general, puteți solicita un certificat medical pentru leziunile suferite după ce acestea au fost examinate de un medic generalist care profesează într-un cabinet local sau de un medic din spitalul local. În unele orașe există centre speciale de îngrijire în regim ambulatoriu pentru protecția împotriva violenței, care pot documenta leziunile victimelor unei infracțiuni.

În aceste centre puteți solicita examinarea leziunilor sau a altor urme fizice și documentarea lor de un medic legist.

Sprrijinul financiar

În plus, statul oferă diverse tipuri de sprijin financiar: Orice persoană a cărei sănătate este vătămată în urma unei infracțiuni violente poate obține despăgubiri în temeiul Legii privind despăgubirea victimelor infracțiunilor (*Opferentschädigungsgesetz*). În acest sens, se depune o cerere oficială la Biroul federal de stat pentru pensii și prestații sociale (*Landesversorgungsamt*). Puteți găsi, de asemenea, o listă a tuturor birourilor pentru pensii și prestații sociale pe platforma pentru protecția victimelor de la adresa: www.hilfe-info.de. Tratamentele în cadrul centrelor traumatologice sunt incluse în aceste prestații sociale.

Victimele atacurilor comise de extremiști sau teroriști pot obține despăgubiri atunci când se confruntă cu situații dificile (*Härteleistungen*). Pentru aceste beneficii puteți lua legătura cu www.bund.de **Bundesamt für Justiz** (Biroul federal pentru justiție).

În cazul în care sunteți victima unei infracțiuni violente la locul de muncă, pe durata unei excursii cu școala sau universitatea ori pe drumul către sau de la locul de muncă/destinația excursiei, în anumite circumstanțe, puteți solicita asigurarea legală pentru accidente. Pentru aceste situații, punctul dumneavoastră de contact este www.unfallkasse.de **Unfallkasse or Berufsgenossenschaft** (fondul de asigurare pentru accidente sau fondul de asigurare pentru accidente de muncă).

Verkehrsoferhilfe e.V. (Asociația victimelor accidentelor rutiere) este fondul de asigurări pentru infracțiuni violente ce implică un vehicul. Aceasta acoperă, de exemplu, situațiile în care un vehicul care nu a fost asigurat provoacă un accident și părăsește locul faptei sau cazurile în care un șofer acționează ilegal în mod intenționat.

Ce tip de sprijin pot primi din partea organizațiilor neguvernamentale?

Organizațiile neguvernamentale profesionale și voluntare care acordă sprijin victimelor au instituit diverse măsuri menite să îmbunătățească situația victimelor infracțiunilor și să le ofere tipul potrivit de asistență.

Experții care lucrează pentru aceste organizații vă pot ajuta discutând cu dumneavoastră despre consecințele unei infracțiuni, oferindu-vă asistență psihosocială și informându-vă despre procedurile penale posibile și despre eventualele despăgubiri financiare. În plus, vă pot oferi asistență suplimentară, precum servicii asigurate de avocați sau terapeuți.

De exemplu, www.weisser-ring.de **Weisser Ring e. V.** le oferă sprijin victimelor de la nivel național. În plus față de centrele prezente în întreaga Germanie, această asociație pune la dispoziție și linia telefonică de urgență pentru victime menționată anterior (116006) la care victimele infracțiunilor pot obține ajutor profesional imediat. Weisser Ring e. V. oferă în special consiliere generală, ajutor în demersurile pe lângă autoritățile guvernamentale și instanțele judecătorești, o sesiune inițială gratuită cu un avocat, asistență medicală/psihologică inițială gratuită pentru gestionarea stresului cauzat de o infracțiune, însoțirea la audierile din instanță și sprijin financiar. Weisser Ring e. V. dispune și de scheme de despăgubiri pentru victime și de mediere între victime și infractori.

www.adog.de **Arbeitskreis der Opferhilfen in Deutschland e.V.** (ADO, Grupul de lucru pentru sprijinirea victimelor din Germania) acționează ca organizație umbrelă pentru diverse centre care oferă sprijin victimelor active profesional de la nivel regional. Acestea au ca scop, printre altele, încurajarea schimburilor periodice de informații între centrele pentru sprijinirea victimelor din Germania, stabilirea de standarde pentru sprijinirea profesională a victimelor, identificarea de alte centre pentru sprijinirea profesională a victimelor și încurajarea cooperării dintre toate centrele de sprijin. La ADO puteți obține și consiliere și ajutor în abordarea autorităților guvernamentale, precum și asistență psihologică de urgență, tratament medical și terapie, consultanță juridică, însoțirea la întâlniri cu poliția, cu autoritățile guvernamentale și cu instanțele judecătorești și sprijin în medierea dintre victimă și infractor.

Diverse centre de sprijin sunt specializate în furnizarea de consiliere și asistență pentru victimele unor infracțiuni specifice, în special infracțiuni sexuale, rasiste, antisemite, homofobe și transfobe. Acestea sunt organizate, de asemenea, în cadrul mai multor www.umbrella.de **organizații umbrelă**, de exemplu:

www.vbrg.de **VBRG** – Verband der Beratungsstellen für Betroffene rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt (Asociația centrelor de consiliere pentru victimele violențelor de extremă-dreaptă, rasiste și antisemite)

www.bff.de **BFF** – Bundesverband der Frauenberatungsstellen und Frauennotrufe in Deutschland (Asociația federală a centrelor de consiliere și linii telefonice de urgență pentru femeile din Germania)

În plus față de inițiativele naționale de sprijinire a victimelor, multe centre de asistență sunt active la nivel regional și local și sunt foarte implicate în oferirea de ajutor. Puteți găsi o listă a centrelor de consiliere de la nivel regional și local la adresa: www.hilfe-info.de.

Ultima actualizare: 21/10/2021

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.